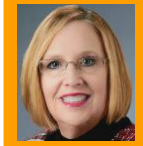
Re-Framing Minspeak (Deutsche Übersetzung)

Gail M. Van Tatenhove, 2022 PRD Congress

“

Ihre Erfahrungen mit UK, Sprachausgabegeräten und Menschen, die Minspeak® nutzen, bilden die Grundlage ihrer heutigen Meinung über Minspeak® .

Natürlicher Einsatz von Bildern



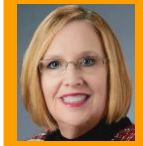
- Ich habe erlebt, dass Menschen aller Altersgruppen und Fähigkeiten Bilder/Symbole für verschiedene Bedeutungen auf Kommunikationstafeln einsetzen.
- Mir wurde (damals) gesagt, dass ich Nutzer fördern soll, **einem Bild/Symbol eine einzige Bedeutung zuordnen, aber:**

BEISPIELE

- *Zugewiesene einzelne Bedeutung:* ***trinken***
- Primäre Ikonizität = Tasse, Strohhalm, Deckel
- Sekundäre Ikonizität = Getränk, nippen, schlucken, durstig, durch

- *Zugewiesene einzelne Bedeutung:* ***schlafen***
- Primäre Ikonizität = Bett, Kissen, Matratze, Bettzeug
- Sekundäre Ikonizität = Möbel, Schlafzimmer, Schlaf, ausruhen, träumen, müde, auf

Strategien zur Erweiterung des Vokabulars

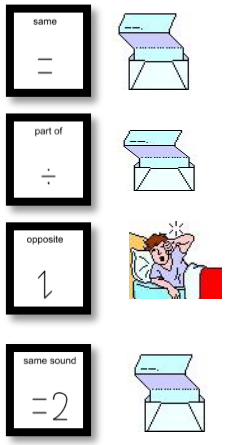


- Wurde ermutigt, die "primäre" und "sekundäre" Ikonizität eines Bildes zu maximieren; und den Kindern beizubringen, diese zur Erweiterung ihres Wortschatzes zu nutzen!

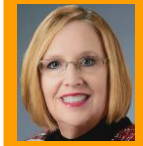
- Ich erhielt Fortbildungen zu BLISS und zu der Verwendung von "Spezialsymbolen", die dazu dienten, die Bedeutung eines Symbols über die ihm zugewiesene Bedeutung hinaus zu "erweitern".

Welche Vokabularerweiterungsstrategien waren das?

- Wähle ein “SPEZIALSYMBOL” vor dem Symbol auf der Kommunikationstafel
- Der Kommunikationspartner stellt logische Vermutungen an, die auf seinen Sprachkenntnissen und/oder seiner Vertrautheit mit dem UK-Nutzer basieren
  - “Gleich” + Brief = Post, E-Mail, Postkarte
  - “Teil von” + Brief = Stemple, Umschlag
  - “Gegenteil” + bekommen = geben, schicken
  - “Same sound” + letter = later (bewusst Englisch)

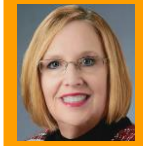


Gemeinhin geschätzt



- War Teil der UK Szene in den 1980er und 1990er Jahren, die Minspeak® begeistert als einen innovativen Schritt nach vorne für das Feld sah, weil es systematisch die sekundäre Ikonizität von Symbolen nutzt.
- Diese Begeisterung zeigte sich auf den Minspeak-Konferenzen in den USA, die 1983 begannen.
- „Große Namen“ in der Szene haben Ihre Arbeit mit Minspeak Systemen zu schätzen gewusst und vorgestellt.

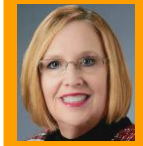
Menschen mit geistiger Beeinträchtigung



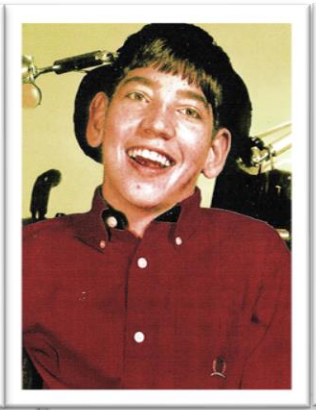
- Implementierung von individuellen Minspeak® Systemen bei Kindern und Erwachsenen mit starken kognitiven und körperlichen Behinderungen.
- Deren Kommunikation mit Minspeak übertraf die Erwartungen aller.

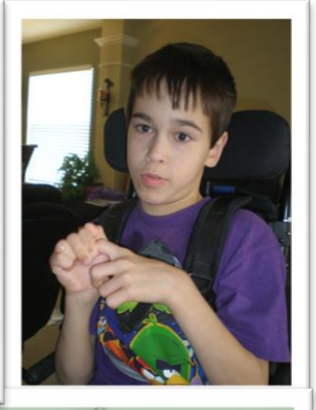
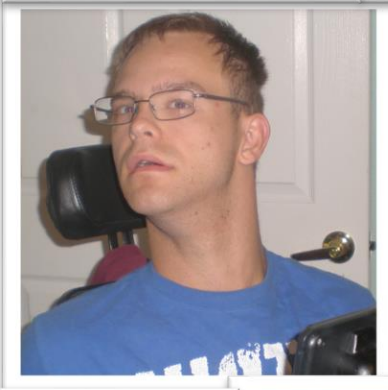
Menschen mit geistiger Beeinträchtigung

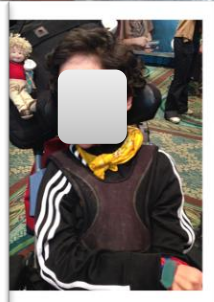
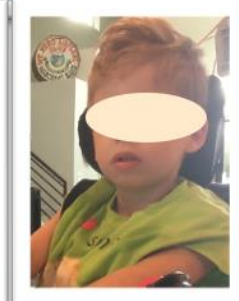
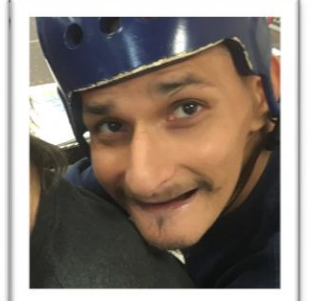
Kontinuierliche Nutzererfolge



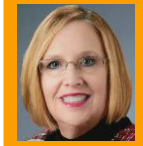
- Als Sprachtherapeutin habe ich langfristige 1:1-Förderung für fast 50 Personen, die Minspeak® erfolgreich eingesetzt haben, durchgeführt.
- Ihre Erfolge und die Bestätigungen ihrer Familien bestätigten immer wieder die Kraft von Minspeak® als wirksame Kommunikationsstrategie.



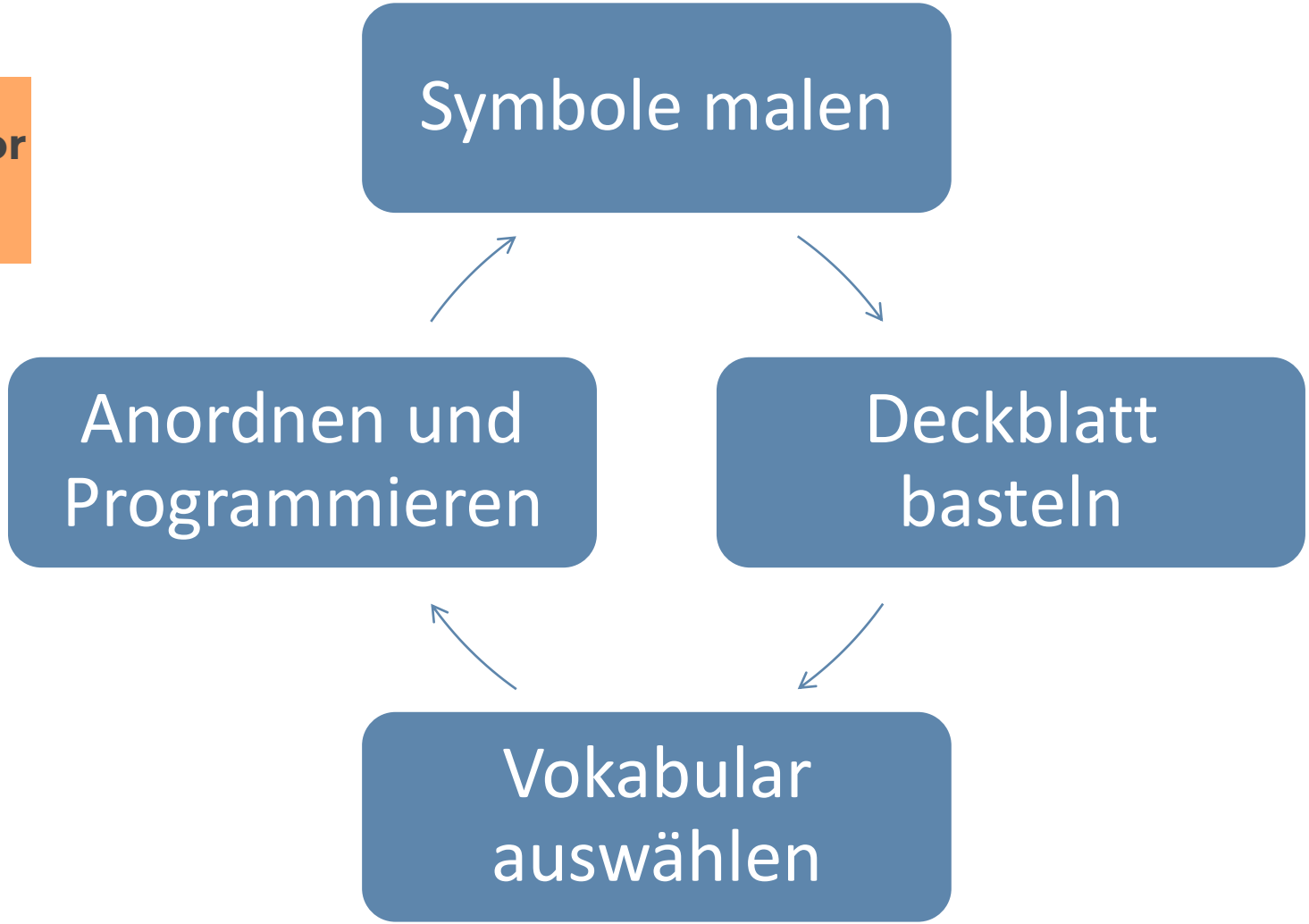




Weiterentwickeln und Anpassen



- Auch Minspeak-Systeme kommen nicht ohne Herausforderungen, aber diese sind nicht größer als bei allen anderen UK-Systemen.
- Minspeak®-Systeme und deren Anwendung entwickeln sich weiter und passen sich an, wenn neue Herausforderungen erkannt werden, unsere Erfahrungen zunehmen und die Technologie sich ändert!

Minspeak vor 1988



Gewonnene Erkenntnisse

- Zeitaufwendig
- Hohes Maß an Fachwissen
- Programmierung war oft unorganisiert, nicht regelbasiert und unvorhersehbar
- Leute waren frustriert

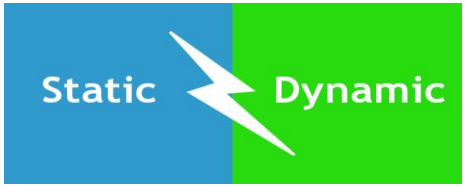
Minspeak® Anwendungsprogramme (MAPs) wurden 1988 eingeführt

MAPs

- Wortstrategie
- Quasselkiste

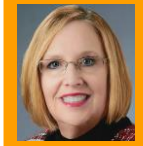
- Words Strategy
- Interaction, Education, & Play
- Power ‘n Play
- Language Learning and Living
- UNITY® & LAMP™ WFL
- Unidad®

Technologische Veränderungen verändern den "Look" von Minspeak



- PRC stelle Geräte mit dynamischem Display vor
  - XL-Talker, dann kleinerer SmallTalker – komplett dynamisches Display
  - PowerTalker - hybrid - statisches Deckblatt und dynamischer Bereich

HEUTE



- Minspeak® kann auf 40 Jahre Erfahrung zurückblicken.
- Die Minspeak®-Systeme entwickeln sich ständig weiter, bleiben dabei jedoch dem **Grundprinzip** der in Sequenzen verwendeten Symbole mit Mehrfachbedeutung treu.
- Fragen wir also heute einmal……

“

Was befindet sich in Ihrem Bezugsrahmen, wenn Sie an Minspeak denken?

Erschließt sich nicht direkt

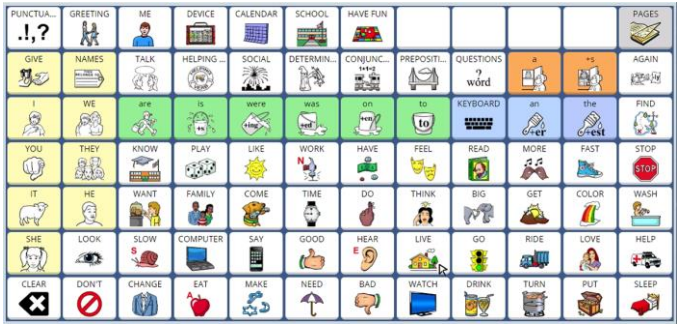
- Ich habe mir Minspeak mal angeschaut, aber hab‘s nicht verstanden. Das für mich hat keinen Sinn ergeben.

Das ist nur was für die Fitten.

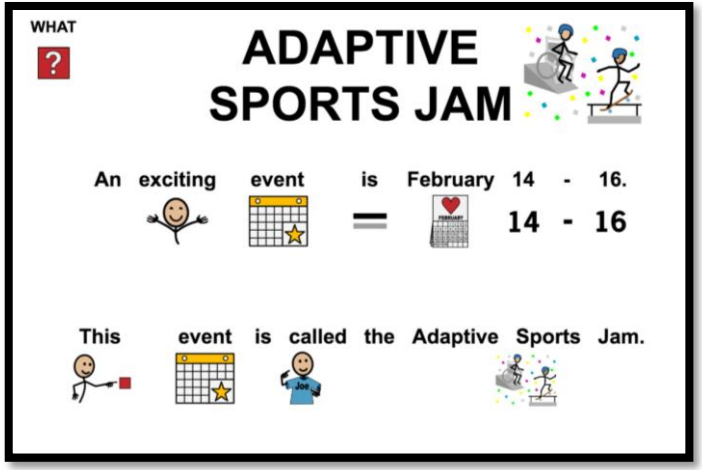
- Ich habe bisher nur sprachlich versierte Nutzer*innen gesehen, die Minspeak nutzen. Es wirkt als wäre es ein System nur für Fitte.

Die Symbole

- Ich verstehe nicht, warum diese Sequenz jenes bedeuten soll.

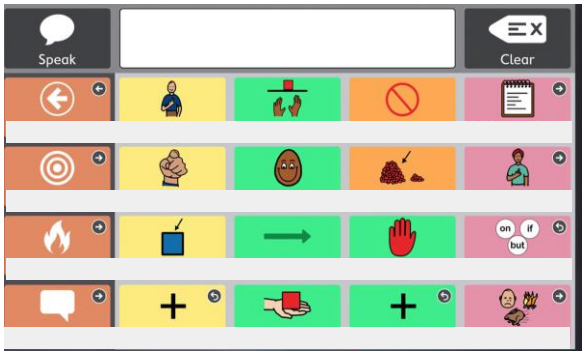


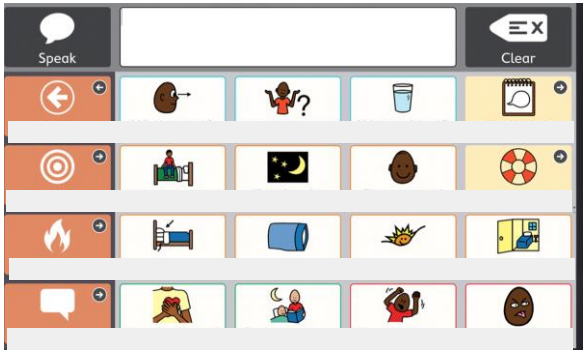
- Das sind nicht die Symbole, die wir in unserer Einrichtung nutzen.

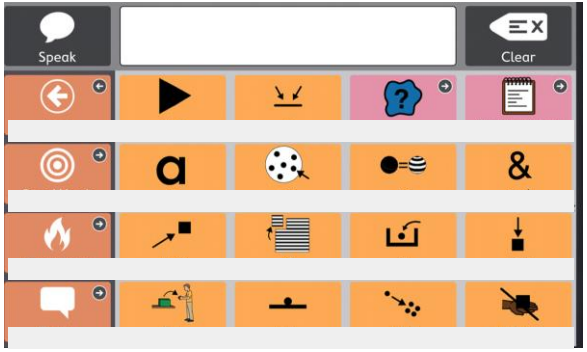


Lernen braucht Zeit

- All die Symbole und Sequenzen braucht viel Zeit. Mein(e) Nutzer*in kann aber direkt mit System XY kommunizieren.







TD mit ausgeblendeter Schrift.

Zu schwer, dass zu unterstützen

- Es ist schwierig, die Lehrer und Eltern mit ins Boot zu holen. Ein Minspeak-System ist zu schwer, zu unterstützen.

Brauchen Kommunikationstafeln

- Meine Schüler*innen haben Kommunikationstafeln und – Bücher. Wie soll das mit Minspeak gehen?

Was ist Minspeak?

“

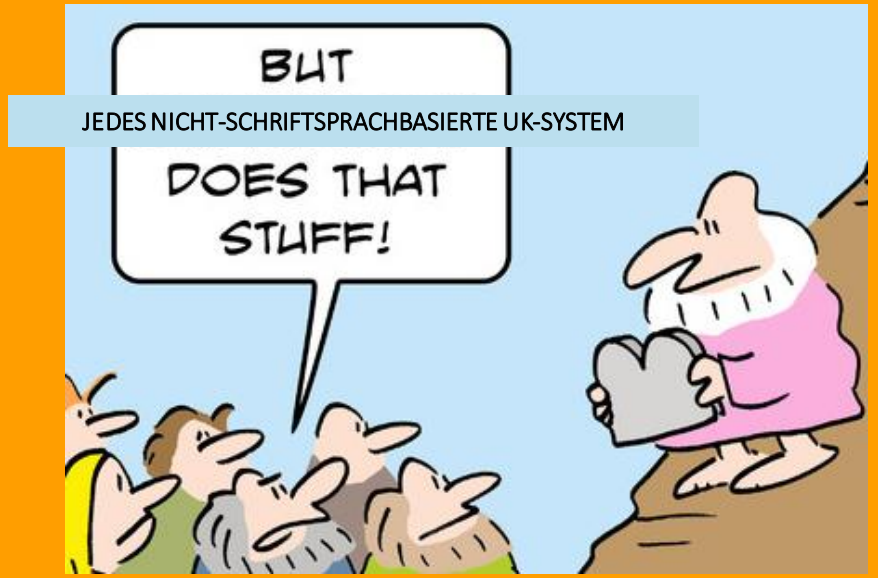
Wie wollen wir Minspeak re-framen?

Minspeak ist ...

- Eine Sprachdarstellungsmethode, die eine begrenzte Anzahl von Symbolen mit Mehrfachbedeutung verwendet, die in kurzen, regelbasierten Sequenzen kombiniert werden.

Official 2022 Definition

1. Minspeak nutzt Symbols
(Es sind Bilder!)



“

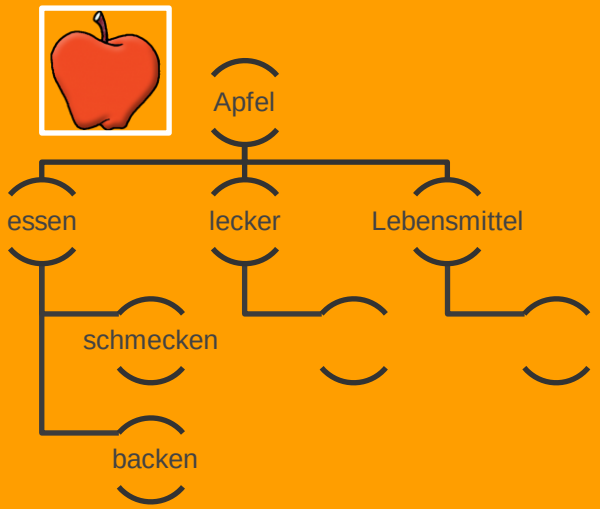
□ Bilder werden überall verwendet, um Ideen zu vermitteln, auch bei Menschen, DIE lesen können.

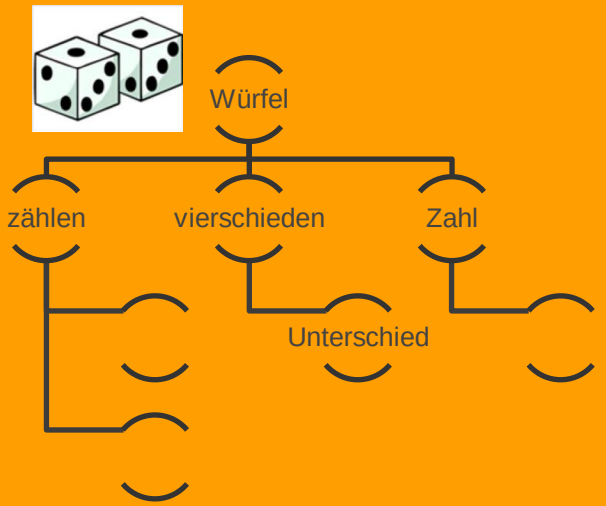
Symbole sind überall!

- Öffentliche Beschilderung
- Emojis
- Unterrichts- und Therapie-materialien

Okay. Minspeak-Symbole sind NUR Symbole.

2. Minspeak Symbole haben Mehrfachbedeutung





“

- *Wie “normal” ist es, mehr als 1 Idee oder Wort mit einem Bild zu assoziieren?*

Forschung

- Mary Ann Romski & Rose Sevcik (1989). An analysis of visual-graphic symbol meanings for two nonspeaking adults with severe mental retardation, Augmentative and Alternative Communication, 5:2, 109-114.
- Joan Bruno & Henry Goehl (1991). Comparison of picture and word association performance in adults and preliterate children, Augmentative and Alternative Communication, 7:2, 70-79.

Romski & Sevcik

- … Symbolübererweiterung wurde definiert als die Verwendung eines Lexigramms zur Darstellung eines verwandten Referenten, für den es kein offensichtliches alternatives Lexigramm gab (z. B. Apfel für Messer).
- ….Übererweiterungen treten im visuell-grafischen Symbolgebrauch von Erwachsenen mit schwerer geistiger Beeinträchtigung ebenso auf wie bei typischen Kindern und Kindern mit spezifischen Sprachstörungen.
- “Löffel” Lexigramm: S.B. bezeichnete es mit "Eis", "Joghurt" und "Schüssel", in dieser Reihenfolge. **240 Versuche** waren notwendig, damit S. B. das Kriterium für Lexigramm 20 erreichte (Es bedeutet ausschließlich "Löffel").

Bruno & Goehl

- 30 Erwachsene, 30 6-jährige, und 30 4-jährige
- ½ gebeten, 5 Assoziationen zu einem Bild zu machen und ½ gebeten, 5 Assoziationen zu einem Wort zu machen

- Für keine der untersuchten Altersgruppen gibt es signifikante Unterschiede in der Bild- und Wortassoziationsleistung.
- Klinische Therapeuten können die Literatur zur Wortassoziation zu Rate ziehen, um Informationen über die Bildassoziationsleistung von Kindern zu erhalten. **Kinder machen das ständig!**
- Funktionale und episodische Assoziationen sind die stärksten Arten von Assoziationen, aber alle Arten werden verwendet.

Meine Antwort

- Warum sollte ich meine Zeit darauf verwenden, die Zuordnung von nur 1 Bedeutung zu einem Symbol zu fördern, wenn Kinder und Erwachsene auf natürliche Art und Weise einem Bild mehr als 1 Bedeutung zuweisen wollen?
- Warum also nicht Minspeak® verwenden, um diese natürliche Reaktion auf Bilder zu nutzen?
  - Bei Kindern mit normaler Entwicklung
  - Bei Kindern und Erwachsenen mit geistiger Behinderung / Entwicklungsstörung

“

- *Wie oft werden Symbole in seitenbasierten Systemen mit 1:1 Zuordnung auf einer Seite für eine Bedeutung und auf einer anderen Seite für eine andere Bedeutung genutzt?*

IN SEITENBASIERTEN SYSTEMEN MIT 1:1 ZUORDNUNG

Warum passiert das?

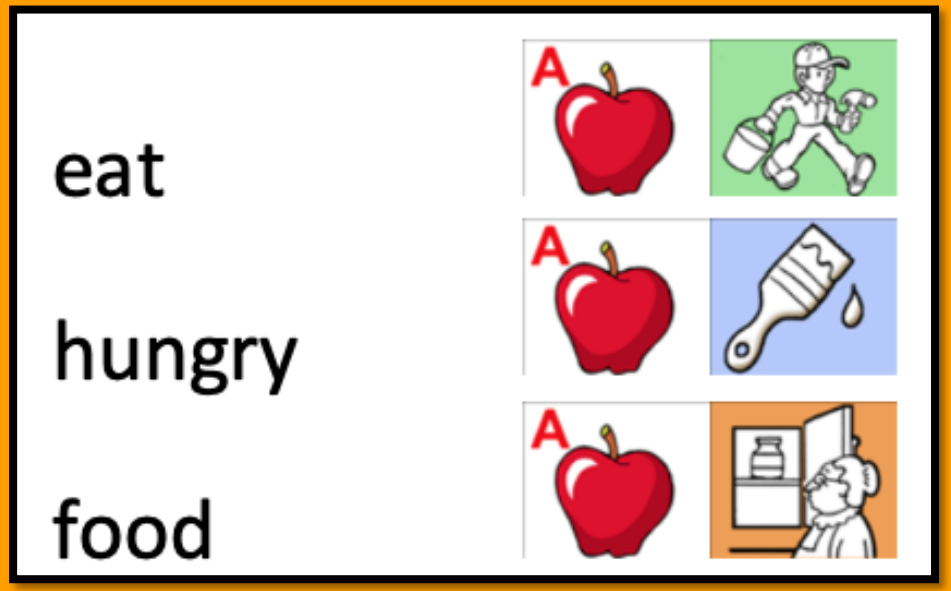
Wie oft kommt das vor?

Wie geht man damit um, wenn es passiert?

Was wäre, wenn man in einem solchen Fall einem regelhaften System folgt, um es dem UK-Nutzer einfacher zu machen?

Okay. Einem Bild mehrere Bedeutungen zuzuweisen ist natürlich und passiert in verschiedenen Systemem, sowohl Minspeak als auch seitenbasiert. Und in einem Minspeak®-System wird dies ***systematisch und mit Intention*** *gemacht* **.**

3. Symbole werden in kurzen Sequenzen kombiniert

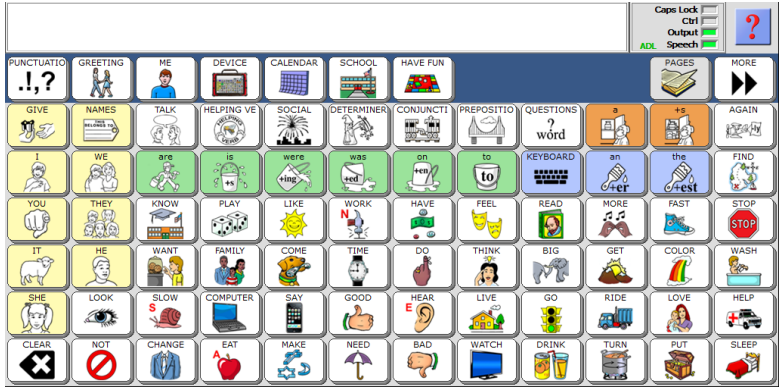


- *Was ist der Unterschied zwischen Symbol Sequenzierung und der Navigation über Seiten in Systemen mit strukturiertem Vokabular?*

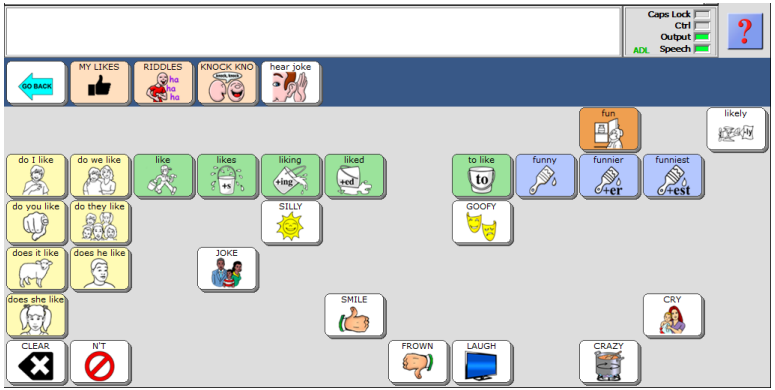
SEQUENZIEREN VS. NAVIGIEREN

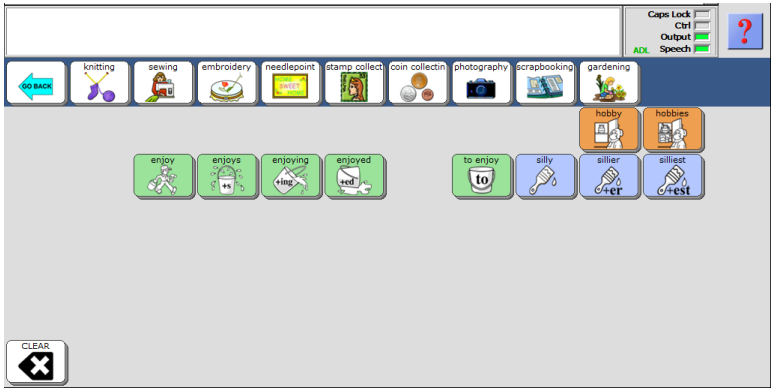
- Sequenzieren
  - Man muss 1, 2 oder mehr Symbole auswählen bevor der Talker ein Wort spricht.
  - Mit jeder Auswahl wird die Anzahl der zur Verfügung stehenden Möglichkeiten erheblich REDUZIERT (und damit die visuellen, motorischen und kognitiven Anforderungen verringert).
- Navigieren
  - Man muss 1, 2 oder mehr Symbole auswählen bevor der Talker ein Wort spricht.
  - Durch den Wechsel von Ebenen wird die Anzahl der verfügbaren Auswahlmöglichkeiten nicht wesentlich verringert. Es bestehen weiterhin erhebliche visuelle, motorische und kognitive Anforderungen.

“silly”



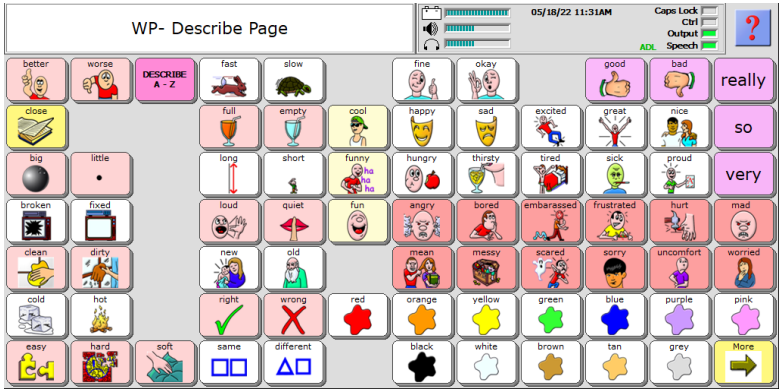
- 84 location Unity® Sequenced
  - Start = 81 Symbole
  - 2. Symbol = 32 Symbole übrig
  - 3. Symbol = 21 Symbole übrig

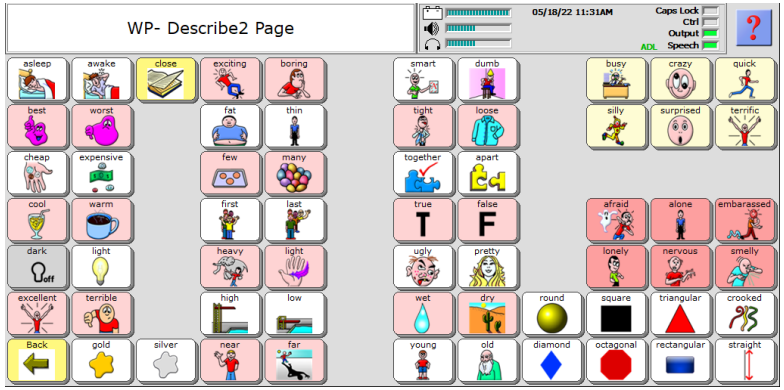




“silly”

- 84 location Picture Word Power
  - Start = 84 Symbole/Worte
  - Beschreiben Seite = 74 Symbole
  - Beschreiben2 Seite = 64 Symbole



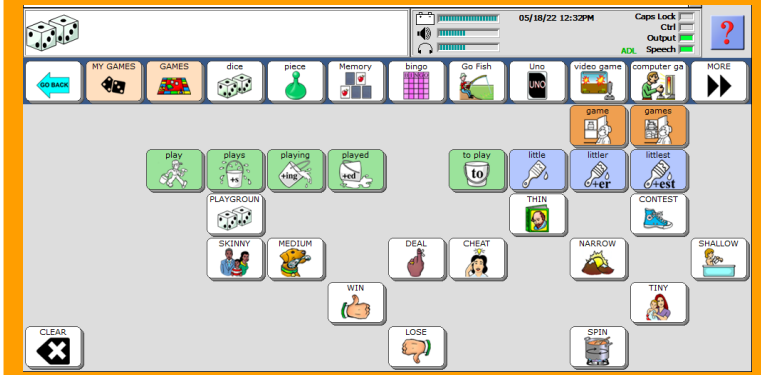


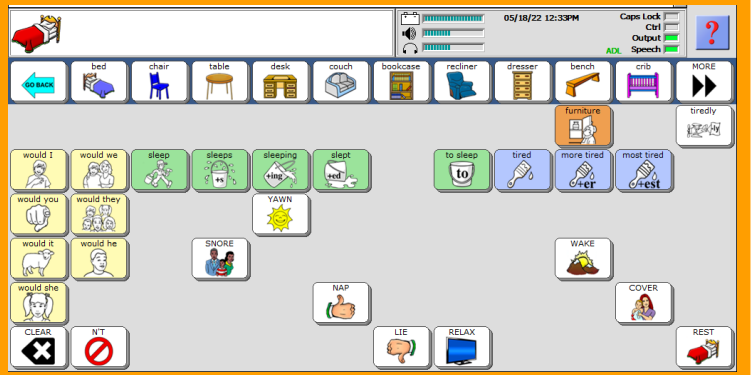
ORGANISATION VON VOKABULAR

- Sequenzieren
  - Semantische Kategorien
    - Leute, Orte, Dinge
  - Situative Kategorien
    - Spiele, Schule, Kochen
  - Grammatikalische Kategorien
    - “open class” (Mit konsistenten motorischen Abläufen für Morphologie)
    - “closed class” Definition
  - Alphabetische Organisation möglich in Zeilen oder auf Seiten
- Navigieren
  - Semantische Kategorien
    - Leute, Orte, Dinge
  - Situative Kategorien
    - Spiele, Schule, Kochen
  - Grammatikalische Kategorien
    - Hauptteile von Sprache (Verben, Adj., Frageworte) mit semi-konsistenten motorischen Abläufen für Morphologie
    - Andere Teile von Sprache oft nicht sauber gruppiert (Konj., Adverbien)
  - Alphabetische Organisation

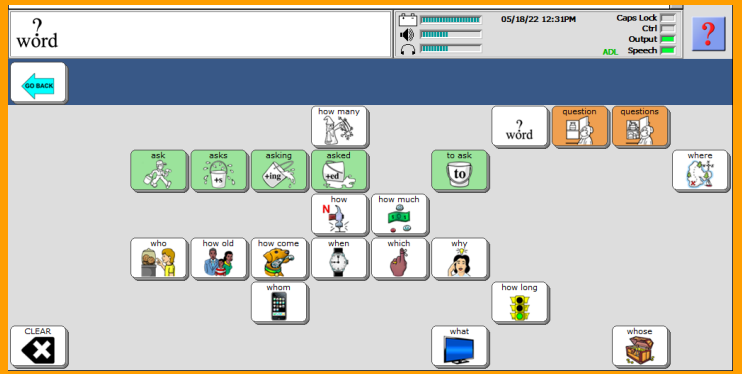
Okay. Sequenzieren ist allgegenwärtig, selbst wenn man es “navigieren” nennt. Beide Arten der Organisation und des Abrufs von Vokabular erfordern Fähigkeiten zur Kategorisierung & Klassifizierung.

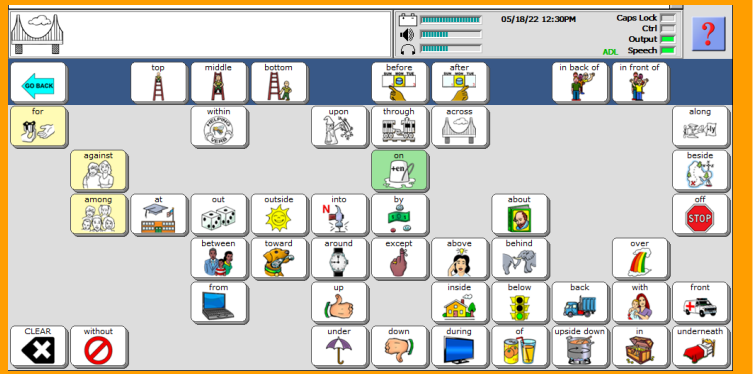
4. Symbolsequenzen folgen einfachen, konsistenten, regelbasierten Mustern (für “open-class” Kategorien von Worten)





4. Symbolsequenzen folgen einfachen, konsistenten, regelbasierten Mustern (für “closed-class” Kategorien von Worten)





Du hast Recht. Klar abgegrenzte Kategorien von Wörtern und Mustern machen vorhersagbar, und diese Vorhersagbarkeit macht das Lernen einfacher!

Minspeak ist nicht schwieriger als andere solide seitenbasierte UK-Systeme – Ich glaube sogar, dass es einfacher ist!

- *Sprecht eure PRD-Berater*in an für weitere Infos!*
- *Probiert Minspeak selbst aus und redet damit!*

Thank You!

Gail M Van Tatenhove, PA, MS, CCC-SLP

Sie finden mich hier:
gvantatenhove@cfl.rr.com
www.vantatenhove.com
https://www.facebook.com/gvantatenhove
https://www.youtube.com/user/gvantatenhove
https://www.linkedin.com/in/gail-van-tatenhove-38820b20/
https://www.teacherspayteachers.com/Store/Gail-Van-Tatenhove